

XIV Jornadas de Investigación y Tercer Encuentro de Investigadores en Psicología del Mercosur. Facultad de Psicología - Universidad de Buenos Aires, Buenos Aires, 2007.

# **Intersticios entre los tests clásicos y nuevos procesos de evaluación psicopedagógica. Exploración y diagnósticos en la población sorda de Tucumán.**

Guraíib Constanza y González Hernández, María Victoria.

Cita:

Guraíib Constanza y González Hernández, María Victoria (2007). *Intersticios entre los tests clásicos y nuevos procesos de evaluación psicopedagógica. Exploración y diagnósticos en la población sorda de Tucumán. XIV Jornadas de Investigación y Tercer Encuentro de Investigadores en Psicología del Mercosur. Facultad de Psicología - Universidad de Buenos Aires, Buenos Aires.*

Dirección estable: <https://www.aacademica.org/000-073/595>

ARK: <https://n2t.net/ark:/13683/e8Ps/bzq>

*Acta Académica es un proyecto académico sin fines de lucro enmarcado en la iniciativa de acceso abierto. Acta Académica fue creado para facilitar a investigadores de todo el mundo el compartir su producción académica. Para crear un perfil gratuitamente o acceder a otros trabajos visite: <https://www.aacademica.org>.*

# INTERSTICIOS ENTRE LOS TESTS CLÁSICOS Y NUEVOS PROCESOS DE EVALUACIÓN PSICOPEDAGÓGICA. EXPLORACIÓN Y DIAGNOSTICOS EN LA POBLACIÓN SORDA DE TUCUMÁN

Gurañib, Constanza; González, Hernández, María Victoria  
Consejo de Investigaciones de La Universidad Nacional de Tucumán. Argentina

## RESUMEN

Este trabajo reúne dos investigaciones realizadas en el marco de proyectos subvencionados por el Consejo de Investigación de la Universidad Nacional de Tucumán. Ambas tienen en común una muestra de adolescentes y jóvenes sordos entre 15 y 25 años que inician un proceso de integración escolar bilingüe. Desde el abordaje psicológico se intentó mostrar la inadecuación de técnicas estandarizadas para ser aplicadas en personas con déficit sensorial auditivo. Desde el abordaje pedagógico, teniendo en cuenta el valor de la lectoescritura en la evaluación escolar, se analizó la dificultad de esta comunidad de adquirir la lectoescritura a través de las metodologías tradicionales. A partir del trabajo exploratorio se intentan nuevas estrategias. La inadecuación en las propuestas de evaluación para la población sorda conduce al fracaso escolar y a la estigmatización como deficientes intelectuales. Reconocer a la población sorda como grupo lingüístico y respetar sus particularidades, nos compromete a generar estrategias de abordaje alternativas tanto en lo pedagógico como en el ámbito de la salud mental. Este trabajo es una aguda síntesis de ambas investigaciones a los efectos de esta presentación. Las mismas sacan a la luz características variadas de una población poco estudiada. La complejidad de la temática requiere de la riqueza de un abordaje interdisciplinario.

## Palabras clave

Evaluación Psicología Sordos

## ABSTRACT

INTERSTICES AMONG TESTS CLASSIC AND NEW PROCESSES OF EVALUATION PSICOPEDAGÓGICA. EXPLORATION AND DIAGNOSES IN THE DEAF POPULATION DE TUCUMÁN

This work gathers two investigations carried out in the mark of projects subsidized by the Council of Investigation of the National University of Tucumán. Both have a sample of adolescents in common and young deaf among 15 and 25 years that begin a process of school bilingual integration. From the psychological boarding it was tried to show the inadequacy of techniques standardized to be applied in people with sensorial auditory deficit. From the pedagogic boarding, keeping in mind the value of the lectoescritura in the school evaluation, the difficulty of this community was analyzed of acquiring the lectoescritura through the traditional methodologies. Starting from the exploratory work new strategies are attempted. The inadequacy in the evaluation proposals for the deaf population leads to the school failure and the estigmatización like faulty intellectuals. To recognize the deaf population as linguistic group and to respect their particularities, it commits us to generate alternative boarding strategies as much in the pedagogic thing as in the environment of the mental health. This work is a sharp synthesis from both investigations to the effects of this presentation. The same ones reveal the light varied characteristics of a population studied. the complexity of the thematic one requires of the wealth of the interdisciplina

## Key words

Evaluation Psychology Deaf

## Investigación “Evaluación psicológica en personas con discapacidad auditiva”

La realidad muestra una insuficiente cantidad de profesionales capacitados que puedan atender y contener la gran demanda de atención en Salud Mental que tiene esta población en particular. De igual manera, al momento de tener que evaluar psicológicamente a un sujeto sordo, ningún profesional cuenta con recursos técnicos apropiados y adecuados para dicha población. Es por esto, especialmente, que los **objetivos generales** que guiaron esta investigación fueron los siguientes:

- Abrir una línea de investigación en el campo de la evaluación psicológica específica para la población sorda de Tucumán.
- Llenar un vacío teórico y práctico en el campo de la Salud Mental.
- Concientizar a los profesionales acerca de la necesidad de interiorizarse en el conocimiento y práctica de la Lengua de Señas Argentina.

## HIPÓTESIS

“Los resultados obtenidos de las evaluaciones psicológicas administradas a una muestra de sujetos normo-oyentes y a una muestra de sujetos sordos (del mismo grupo etario), mostrarán diferencias significativas tanto en aspectos cuantitativos como cualitativos. Esto dará cuenta de la necesidad de cuestionar la evaluación psicodiagnóstica con técnicas estandarizadas, ya que no existen baremos adecuados a esta población”.

## TAREAS DESARROLLADAS EN EL TRANCURSO DE LA INVESTIGACIÓN

### Primera etapa

- Búsqueda de bibliografía específica sobre el tema de investigación, con lo que se pudo registrar que, si bien hay material sobre la problemática de la discapacidad auditiva, ninguno aborda el tema desde el punto de vista de la evaluación psicológica.

### Segunda etapa

- Recolección de información mediante entrevistas semi estructuradas a referentes de la población sorda, referentes de la población oyente que trabajan con personas sordas, familiares de personas sordas.

### Tercera etapa

- Obtención de información psicodiagnóstica a través de diferentes técnicas proyectivas y psicométricas de uso estandarizado en poblaciones normo oyentes. Las **técnicas psicométricas** utilizadas fueron: Test de RAVEN escala general / Test de RAVEN escala coloreada. Las **técnicas proyectivas** utilizadas: Test de Bender /HTP / Persona bajo la lluvia / TAT.

## ANÁLISIS CONVERGENTE DE DATOS (BENDER - HTP - P´ BAJO LA LLUVIA)

Se realizó un cruzamiento de la información surgida de estas técnicas, llegando a las siguientes estimaciones (entre otras):

- El 80% de los sujetos presentan *buen grado de fortaleza yoica y control de sí mismos*

- El 80% tiene *reticencia a establecer contacto con el ambiente, inhibición social*
- En el 60% se registra *autodesvalorización, inseguridad, sentimiento de inadecuación, dependencia*
- El 100% de los casos presentan *ansiedad frente a situación de estrés, como un examen o cualquier situación en la que se sientan observados y/o examinados.*

### ANÁLISIS E INTERPRETACIÓN DEL TAT

En términos generales se pudo concluir que (tanto en varones como en mujeres) los **temas principales** elegidos para la producción de historias tenían que ver con la preocupación por situaciones de examen, exposición frente a los otros (que juzgan), situaciones de soledad y aburrimiento. El **ambiente** es percibido como hostil y generador de angustia por la sensación de evaluación permanente. Las **figuras significativas**, por lo general, refieren a un adulto que aparece con un rol de autoridad (madre - padre - maestro). En todos los casos, las **ansiedades** se manifestaron ante historias de posible desaprobación, abandono, pérdida de cariño; y las **defensas** prevalentes, también en la mayoría de los casos, fueron de represión y aislamiento.

### ANÁLISIS DEL TEST DE RAVEN (ESCALA GENERAL Y COLOREADA)

**Escala general:** 60% (15 sujetos) = **deficiente intelectual** / 20% (5 sujetos) = **inferior al término medio** / 12% (3 sujetos) = **término medio** / 8% (2 sujetos) = **SUPERIOR** al término medio. TIEMPO (media) = 18'

**Escala coloreada (baremo 10 años):** 48% (12 sujetos) = **inferior al término medio** / 36% (9 sujetos) = **superior al término medio** / 16% (4 sujetos) = **superior**. TIEMPO (media) = 5'

Son diversas las conclusiones que se pueden derivar de estos datos. La primera, más inmediata y acorde a una lectura "numeral pura" de estas técnicas aisladas, nos llevarían a decir que el 60% de los sujetos responden a un CI muy bajo que los califica como deficientes intelectuales. Este es el riesgo y error en el que alguien puede incurrir, si no se tienen en cuenta una multiplicidad de datos pertinentes a cada caso.

### Investigación "La adquisición de la lectoescritura como segunda lengua en personas sordas"

El reconocimiento de la población sorda como grupo lingüístico es reciente, y son escasas las experiencias de formación bilingüe. Situados en una postura epistemológica que reconoce a la población sorda como minoría lingüística como así también su derecho a comunicarse en su primera lengua ( lengua de señas) para acceder de esta manera a la segunda lengua del grupo mayoritario ( en este caso español en su modalidad escrita y si es posible oral) procurando la integración social, se realizó la investigación que se propuso dar cuenta de la importancia del desarrollo de competencias lingüísticas y metalingüísticas en la primera lengua, del acceso a la segunda lengua a través de la lectoescritura en el marco de la integración escolar.

El valor de la lectoescritura en la evaluación para la promoción y acreditación en el sistema educativo demanda pensar estrategias alternativas. Pero aún en los grupos que reconocen la lengua de señas en la educación de las personas sordas se continúan planteando estrategias de adquisición de la lectoescritura propias de un sistema oral centrado en la conciencia fonológica. Esta problemática se presenta a nivel mundial y escapa a sus actuales investigaciones. Por lo tanto la temática del presente trabajo se puede considerar un área de vacancia.

### OBJETIVOS GENERALES

- Describir conceptos vinculados a la adquisición de la lectoescritura de la población sorda, provenientes de diversas corrientes teóricas desde una perspectiva interdisciplinaria
- Generar, a partir de las particularidades relevadas, propues-

tas didácticas tendientes a acrecentar las competencias discursivo-textuales de la población sorda

*Por tratarse de un área de vacancia no se encuentran modelos de protocolo, por lo cual, efectuar los instrumentos de recolección se considera a su vez un proceso de creación.*

Se recolectaron datos a través de la **observación participante** en la institución y en los talleres con una propuesta diferente de adquisición de la lectoescritura. Se implementaron **entrevistas** a los jóvenes a fin de trabajar sus percepciones acerca de sus competencias comunicativas y sus concepciones acerca del aprendizaje. Se realizaron producciones escritas de comprensión de textos.

### 1) Análisis de lo observado en los TALLERES

**La adquisición de la lecto-escritura en la población sorda implica un camino diferente de adquisición**, porque:

- a) la persona sorda no desarrolla la conciencia fonológica estableciendo la correspondencia fonema-grafema que requiere el sistema de escritura español en el proceso convencional de adquisición; no producen hipótesis silábicas ni alfabéticas;
- b) es un proceso conjunto a la **adquisición de una segunda lengua** con la particularidad de que la lengua de señas es ágrafa y se requiere trabajar la construcción como lector
- c) la adopción del bilingüismo en la educación de la persona sorda es reciente y en los jóvenes se advierte resistencia ante la lectoescritura

**Estrategias de segundas lenguas desde la semiótica diferencial.** Se trabajó la modalidad semiolingüística gráfica como estrategia para:

- la **construcción como lectores**, el desarrollo del **concepto de texto como tejido**, el desarrollo de **competencias lectoras y de sentido textual**, y la **construcción como escritores/ enunciadores**
- advertir la **pluralidad de interpretación textual**, Trabajar la temática de **cohesión y coherencia y desarrollar estrategias** para abordar **textos expositivos**.

### 2 ) Análisis de las entrevistas

Los chicos de 1 ° año a través de la filmación pueden volverse a ver y advertir los errores en la producción de descripción, narración y renarración y los atribuyen al olvido, a su falta de conocimiento, a su "vagancia". El discurso se asemeja al discurso de los docentes que trabajan con sordos, el cual corrobora lo planteado sobre su baja autoestima y la desvalorización de sus producciones incluso en su primera lengua. La premisa de que la mayor dificultad se encuentra en que en otros ámbitos no ejercitan estas competencias se corroboró cuando señalaron que en la casa nadie sabe lengua de señas y no hablan con otras personas.

El desarrollo de las competencias comunicativas de los chicos es muy reducido debido a un contexto poco demandante. La memoria, como función básica para organizar y devolver información, es poco ejercitada por los sujetos. En esto adquiere un valor fundamental la interpretación de consignas que implica organizar la información y seleccionarla ante la demanda de la interacción. En el plano de la comunicación, los sujetos manifestaron los siguientes resultados:

-no pueden dar cuentas de sus últimas experiencias - -se refieren a su infancia dibujando estructuras edilicias en las que están ausentes las personas -en la narración de sus juegos emergen solitarios.

### CONCLUSIONES

Con respecto al **análisis de los psicodiagnósticos**: en primer lugar hay que considerar que ninguna de las técnicas psicométricas utilizadas poseen baremos específicos con los cuales puedan ser medidos sujetos de una comunidad con características particulares. Lamentablemente el Test de Raven es la técnica más utilizada en la evaluación de personas sordas, lo que deriva en diagnósticos absolutamente cuestionables. Con-

formarnos con estos datos, calificándolos como deficientes intelectuales, no hace otra cosa que retroalimentar el proceso de descalificación y baja autoestima que ya sostienen a través de la mirada de la sociedad. Es por esto que es relevante trabajar, por un lado, con la adecuación comunitaria y, por el otro con la capacitación de los profesionales, atendiendo a las particularidades de cada comunidad evaluada.

En lo referido a la **evaluación pedagógica** se advierte que, en la escuela, en el primer ciclo, la adquisición de la lectoescritura es el criterio de evaluación y promoción prioritario y que, posteriormente es este instrumento el más utilizado para evaluar contenidos adquiridos. Sostener propuestas metodológicas basadas en la conciencia fonológica conduce al fracaso escolar de los mismos. Es por esto que, reconocer que la lectoescritura en la población sorda es un proceso de adquisición de una segunda lengua, nos compromete a pensar estrategias alternativas de enseñanza para esta comunidad.

---

#### **BIBLIOGRAFÍA**

- AULAGNIER, P.: "La violencia de la interpretación". Ed. Amorrortu, 1975
- HAMMER, E.: "Tests proyectivos gráficos", Paidós, México, 1995
- MASSONE, F.; MACHADO, M.: "Lengua de señas argentina, análisis y vocabulario bilingüe", Ed. Edicial, Bs.As., 1994
- MURRAY, Henry A.: "Test de apercepción Temática"(TAT) Ed. Paidós, Bs.As., 2003
- NODELIS, Haydée: "El test de Bender", Ed. Atuel, Bs. As., 2000
- PINEDO PEREYRA, Félix: "Una voz en el silencio", Madrid, 1974
- RELLA, Franca: "Psicología preventiva y sordera", Lugar Editorial, Bs. As.2001
- SACKS, Oliver: "Veo una voz. Viaje al mundo de los sordos", Edit. Anaya, 1989
- SCHORN, Marta: "El niño y el adolescente sordo", Lugar Editorial, Bs. As., 2002.
- SKLIAR, Carlos: "¿Y si el otro no estuviera ahí?", Ed. Niño y Davila, 2002
- Test de matrices progresivas de Raven, J (escala gral.), Ed. Paidós, Bs.As., 1993 (adaptación argentina)
- VYGOTSKY, L.: "Pensamiento y lenguaje", Ed. Fausto, Bs. As., 1993